

GASPARDO

MOD. NINA



Seminatrice in linea per cereali, colza, soia, erba medica e altre foraggere su terreni preparati.



Drillmaschine für Getreide, Raps, Soja, Luzerne und Futteranbau auf bearbeiteten Böden.



Drillmachine for cereals, rape, soya, lucerne and other forage crops on conventional seed beds.




Sembradora en linea para todo tipo de cereales, colza, soya, alfalfa y granos finos, en terrenos preparados.





Semoir en ligne pour cereales, colza, soja, lucerne, coltures fourrageres, sur terrains préparés.


MOD. **NINA**




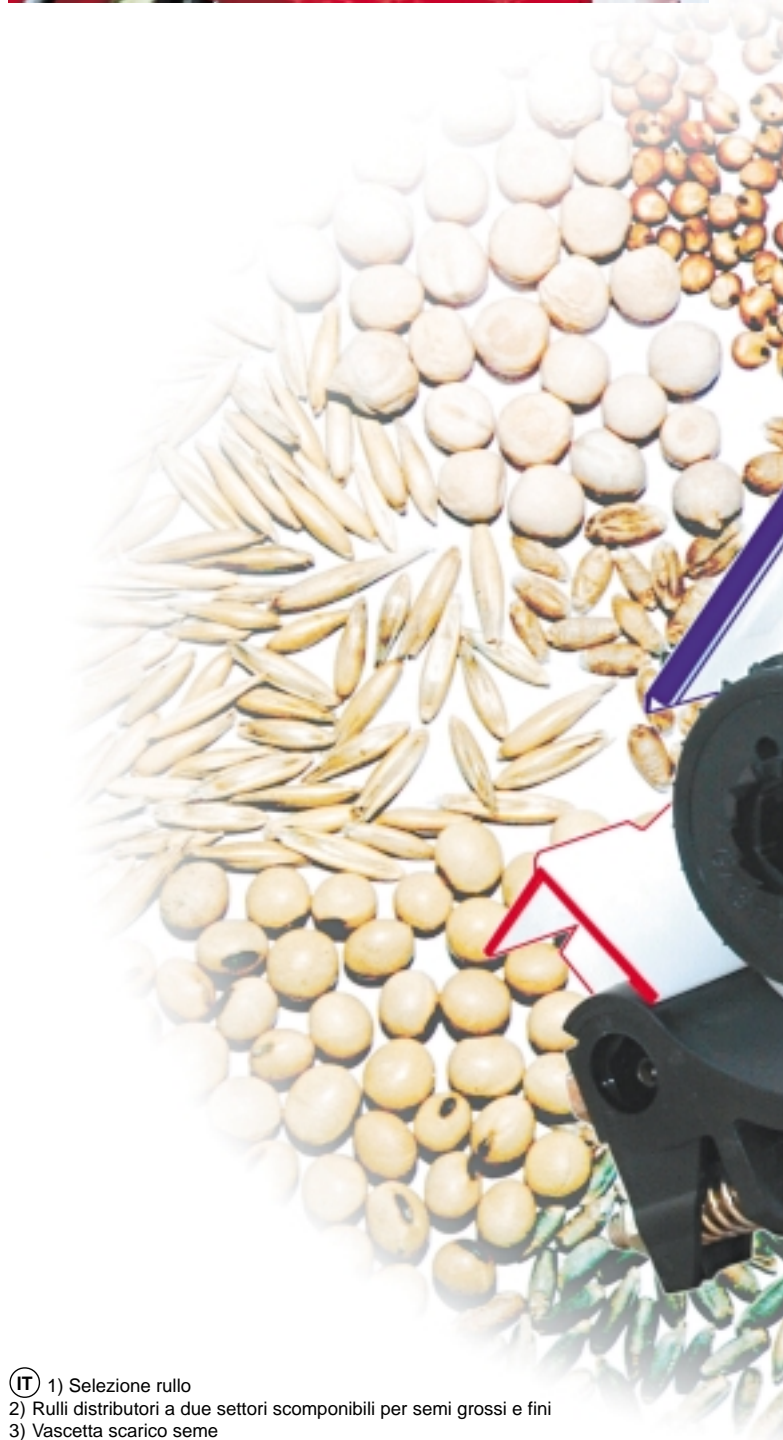
 La nuova generazione mod. **NINA** è la risposta alle crescenti domande degli operatori, e si propone con un ampio bagaglio di soluzioni che vanno dalla semplicità costruttiva e funzionale alla compattezza, robustezza e affidabilità ereditate dalla serie precedente. Razionalità costruttiva e qualità dei componenti ne fanno una seminatrice di facile gestione e minima manutenzione. Ad una completa dotazione di serie, si affianca una ricca disponibilità di accessori opportunamente individuati sia per agevolare le normali operazioni di routine che per ottenere le migliori prestazioni nelle condizioni più disparate.

 The new drill machine mod. **NINA** is the answer to the growing demands made by operators and it can offer many solutions, going from the simplicity and functionality of its construction to the compactness, sturdiness and reliability inherited from its predecessors. Construction rationality and quality components render it an extremely easy to handle sowing machine with very little maintenance required. Besides many standard features there is also a rich assortment of accessories to choose from that can help to facilitate routine work and also to achieve the best performance in the worst working conditions.

 Cette nouvelle génération de semoirs mod. **NINA** est la réponse à la demande croissante des opérateurs. Elle fournit une ample gamme de solutions, à partir de la simplicité constructive et fonctionnelle jusqu'à la compacité, la robustesse et la fiabilité héritées de la série précédente. Sa rationalité et la qualité de ses composants en font un semoir facile à gérer et à entretenir. La dotation de série est extrêmement complète, et il y a une ample disponibilité d'accessoires que l'on a opportunément identifiés soit pour faciliter les opérations normales de routine, soit pour obtenir de meilleures performances dans les conditions les plus différentes.

 Die neue Generation mod. **NINA** ist die Antwort auf die immer steigenden Anforderungen der im Bereich Tüchtigen. Sie präsentiert sich dem Markt mit einem reichen Schatz an Lösungen, der von der Baueinfachheit und Funktionalität bis hin zur Kompaktheit, Stärke und Zuverlässigkeit geht, alles Eigenschaften, die sie von der vorangegangenen Serie geerbt hat. Die Baurationalität und Qualität der Bestandteile machen aus ihr eine einfach zu führende und wartungsarme Sämaschine. Zu einer kompletten Serienausstattung kommt ein reichhaltiges Sortiment an Sonderzubehörfteilen, die sowohl die normalen Routinearbeiten erleichtern als auch in den unterschiedlichsten Situationen zur Erzielung der besten Leistungsfähigkeit beitragen sollen.

 La nueva generación mod. **NINA** es la respuesta al aumento de la demanda por parte de los usuarios y se propone con una amplia gama de soluciones que van desde la sencillez constructiva y funcional a las dimensiones compactas, robustez y fiabilidad heredadas de la serie anterior. La racionalidad constructiva y calidad de los componentes caracterizan una sembradora de fácil gestión y mantenimiento reducido al mínimo. Al completo equipamiento de serie se une una vasta disponibilidad de accesorios oportunamente seleccionados para facilitar el trabajo de rutina y para obtener el mejor rendimiento bajo las condiciones más disparejadas.

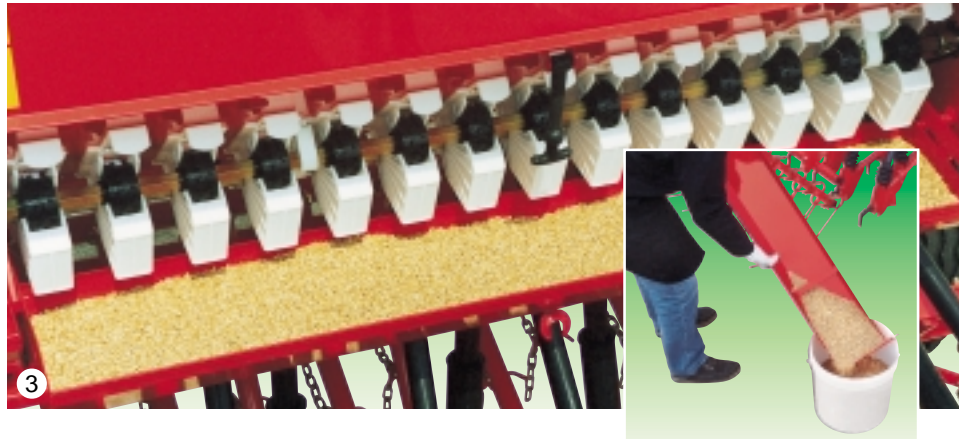


- (IT)** 1) Selezione rullo
2) Rulli distributori a due settori scomponibili per semi grossi e fini
3) Vascetta scarico seme
4) Variatore con manovella per prova di semina
5) Spina per disinnesto albero agitatore

- (EN)** 1) Distributing roller selection
2) Removable, 2-sector distributor rollers for large and small seeds
3) Seed discharge trays
4) Variator with crank for sawing trial run
5) Stirrer shaft disengaging pin



2



3



4



5

- ⓕ 1) Sélection rotor distributeur
 2) Distributeurs à ergots à deux rotors pour petites et grosses graines
 3) Auget de vidange
 4) Variateur avec manivelle pour essais de semis
 5) Goupille pour débrayage de l'arbre agitateur

- ⓓ 1) Feinsaat-Einstellung
 2) Nockensräder für Normal- und Feinsaat
 3) Saatgutentleerungswanne
 4) Stufenloses Ölbad-Getriebe mit Abdrehkurbel
 5) Rührwelleabschaltung

- ⓔ 1) Selección rodillo distribuidor
 2) Rodillos distribuidores de dos sectores descomponibles para semillas grandes y finas
 3) Caba de descarga de las semillas
 4) Variador con manivela para ensayo de siembra
 5) Pasador para desenganche del árbol agitador

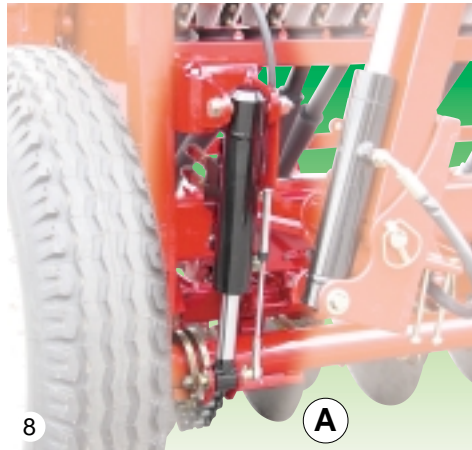
MOD. **NINA**

MOD. **300**

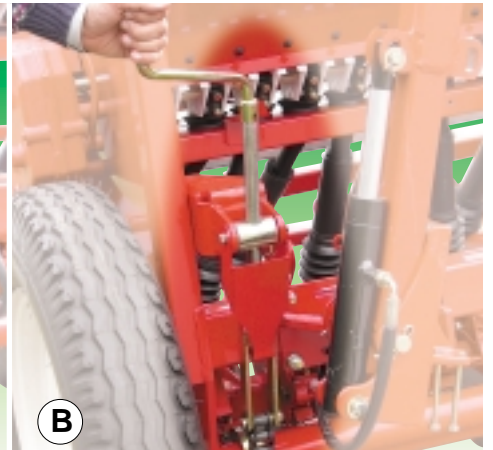




7



(A)



(B)

- (IT) 6) Ampia apertura coperchio per carico seme, guarnizione lato trattore a tenuta stagna
7) Galleggiante per livello seme
8) Regolazione assolcatori (A) Idraulica (B) Manuale

- (FR) 6) Capot à ouverture intégrale pour chargement aisé, étanche du côté tracteur
7) Flotteur indicateur du niveau de graines
8) Réglage socs (A) Hydraulique (B) Manuel

- (ES) 6) Amplia apertura de la tapa para cargar las semillas, junta estanca del lado tractor
7) Flotador para nivel de las semillas
8) Regulación surcador (A) Hidraulica (B) Manual

- (EN) 6) Wide opening lid for seed loading sealed tractor side and watertight
7) Seed level float
8) Coulter adjustment (A) Hydraulic (B) Manual

- (D) 6) Große Deckelöffnung zur Saatgut Befüllung, staubdicht Traktorseitig
7) Füllstandanzeiger
8) Regulierung für Scheibenschar (A) Hydraulische (B) Handbetrieb



VERSIONE STIVALETTO
SUFFOLK COULTERS VERSION - VERSION A SOC
VERSION SCHLEPPSCHAR - VERSIÓN BOTA



- Lamiera 1,5 mm di spessore
- Possibilità di sostituzione singola componente
- Componenti avvitati, non saldati
- 1,5 mm thick plate
- Single components can be replaced
- The components are bolted, not welded
- Tôle de 1,5 mm d'épaisseur
- Possibilité de remplacement de chaque composant
- Composants vissés, non soudés

VERSIONE DISCO SEPLICE
SINGLE DISC - DISQUE SIMPLE
MIT EINFACHER SCHEIBE - DISCO SIMPLE



- Disco semplice con limitatore di profondità regolabile (fornito smontato)
- Single disc with adjustable depth limiter (supplied disassembled)
- Disque simple avec limiteur de profondeur réglable (fourni démonté)
- Einfache Scheibe mit einstellbarem Tiefenbegrenzer (demontiert geliefert)
- Disco simple con limitador de profundidad regulable (suministrado desmontado)

VERSIONE DISCO COREX
COREX DISC VERSION - VERSION DISQUE COREX
VERSION SCHEIBE COREX - VERSIÓN DISCO COREX



- Struttura interna solida ed affidabile
- Profondità di semina da 0 a 8 cm
- Effetto autopulente. Lubrificazione garantita a vita
- Solide und zuverlässige Innenstruktur
- Saattiefe von 0 bis 8 cm
- Selbstreinigende Wirkung. Garantiert dauergeschmiert
- Solid and reliable internal structure
- Planting depth from 0 to 8 cm
- Self-cleaning effect. Guaranteed permanent lubrication
- Estructura interna sólida y confiable
- Profundidad de siembra de 0 a 8 cm
- Efecto autolimpiante. Lubricación garantizada de por vida



MOD. NINA

- (IT)**
- 9) Ruota 6.50-15 (optional)
 - 10) Ruota 10.0/75-15 (standard per mod. 400)
 - 11) Distanziale ruota trasmissione (10 cm)
 - 12) Rompitraccia calpestamento trattore (2+2)
 - 13) Pedana di carico
 - 14) Tracciasentieri posteriore per trattamento pre-emergenza
 - 15) Tramoggia supplementare semina erbai
 - 16) Erpice copriseme

- (EN)**
- 9) 6.50-15 wheel (option)
 - 10) 10.0/75-15 wheel (mod. 400 standard)
 - 11) Transmission wheel spacer (10 cm)
 - 12) Tranks remover (2+2)
 - 13) Footboard
 - 14) Rear trail tracer
 - 15) Gass seeds additional hopper
 - 16) Seed covering harrow

- (FR)**
- 9) Roues 6.50-15 (option)
 - 10) Roues 10.0/75-15 (standard pour mod. 400)
 - 11) Entretoise roue de transmission (10 cm)
 - 12) Efface traces de roues de tracteur(2+2)
 - 13) Passerelle de chargement
 - 14) Jalonnage de prélevée
 - 15) Trémie semis prairie
 - 16) Herse flexi-dent de recouvrement

- (D)**
- 9) Antriebsräder 6.50-15 (Zubehör)
 - 10) Antriebsräder 10.0/75-15 (standard für mod. 400)
 - 11) Distanzstück zur Radachsenverbreiterung 10 cm (5.00/6.00)
 - 12) Spurlockerer (2+2)
 - 13) Trittbrett
 - 14) Vorauflaufmarkierung, elektronisch
 - 15) Zusatzbehälter zur Untersaat
 - 16) Saatstriegel

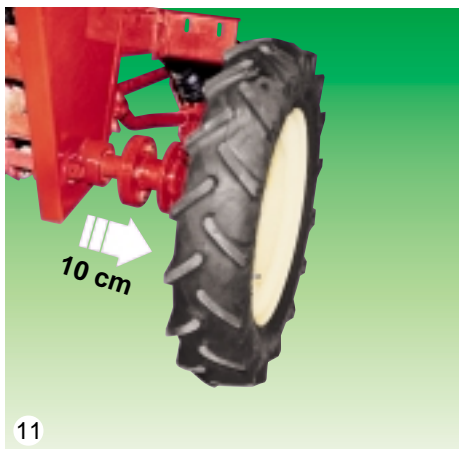
- (ES)**
- 9) Rueda 6.50-15 (opcional)
 - 10) Rueda 10.0/75-15 (standard para mod. 400)
 - 11) Distanciador de la rueda de transmisión (10 cm)
 - 12) Rompedor del rastro de la holladura del tractor (2+2)
 - 13) Plataforma de carga
 - 14) Trazador de caballos trasero
 - 15) Tolva suplementar para semilla pequena
 - 16) Grada cubresamillas



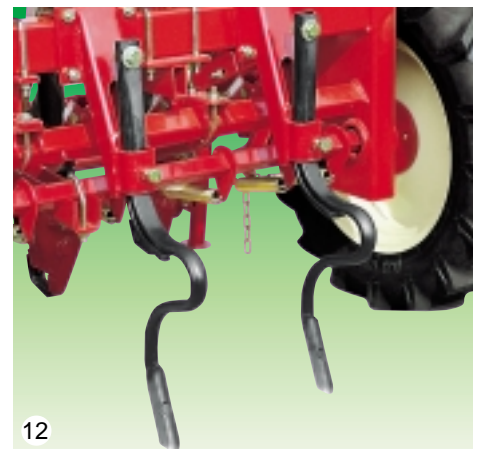
9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



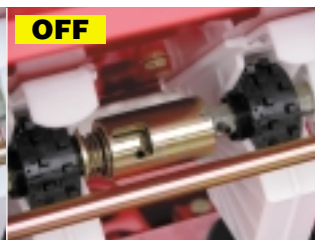
19



20



21



22

- (IT)** 17) Contaetari elettronico
 18) Monitor Tramlines Multi Control
 19) Monitor Tramlines Simple
 20) Motore Tramlines per trattamento post-emergenza
 21) Dispositivo per disinnesto metà macchina
 22) Separatori tramoggia a settori

- (EN)** 17) Electronic hectare counter
 18) Monitor Tramlines Multi Controls
 19) Monitor Tramlines Simple
 20) Tramlines motor for post sprouting treatment
 21) Half-width shut-off device
 22) Sector hopper separator

- (FR)** 17) Compteur d'hectares électronique
 18) Monitor Jalonnage Multi-Fonctions
 19) Monitor Jalonnage Simple
 20) Moteur Jalonnage de post-levée
 21) Dispositif pour déclenchement moitié machine
 33) Cloisonnement semis en pente

- (D)** 17) Elektronischer Hektar-Zähler
 18) Multi-Control, elektronische Überwachung und Fahrgassenschaltung
 19) Tram-Line, elektronische Fahrgassenschaltung
 20) Fahrgassenschaltung Motor
 21) Vorrichtung Ausschaltung der Hälfte der Maschine
 22) Trichterunterteilung in Bereiche

- (ES)** 17) Cuentahectáreas electrónico
 18) Monitor Tramlines Multi Control
 19) Monitor Tramlines Simple
 20) Motor Tramlines para tratamiento después del brote
 21) Dispositivo desembrague mitad máquina
 22) Separador de sectores de la tolva



